

# DỰ ÁN HIỂU BIẾT VỀ LAO



**MOSAIC**

MOSAIC, được Cơ Quan Sức Khỏe Công Cộng Canada yểm trợ, đang hoạt động để gia tăng mức hiểu biết và giảm bớt tai tiếng bị gán cho Lao (TB) trong các cộng đồng dễ có rủi ro nhiễm trùng. Chúng tôi cộng tác với các chuyên viên chăm sóc sức khỏe, các tổ chức dịch vụ và các nhà lãnh đạo cộng đồng để giáo dục và cung cấp tài nguyên trợ giúp - cũng như gia tăng mức tiếp nhận công bằng các dịch vụ và điều trị TB.



**Public Health  
Agency of Canada**

**Agence de la santé  
publique du Canada**

# CÁC SỰ KIỆN QUAN TRỌNG VỀ LAO (TB):

- TB là một chứng bệnh truyền nhiễm do vi trùng gây ra và lan truyền trong không khí nhưng **có thể điều trị và chữa lành**.
- Khi vi trùng TB xâm nhập vào phổi người ta, cơ thể sẽ thường ngăn chặn không để cho vi trùng sinh sôi, và người đó sẽ không cảm thấy bị bệnh – trường hợp này được gọi là **TB bất hoạt**. Vi trùng này có thể sinh sôi dù ít khi xảy ra, và người đó sẽ cảm thấy bị bệnh – trường hợp này được gọi là **TB phát tác**.
- Người bị **TB phát tác** có các triệu chứng gồm cả ho và sốt dằng dai, và có thể truyền nhiễm sang người khác. Họ sẽ cần được chăm sóc y tế.
- Người bị **TB bất hoạt** không có triệu chứng, không cảm thấy bị bệnh, và không thể truyền nhiễm vi trùng TB sang người khác.
- Có nhiều người trên thế giới đang có **TB bất hoạt** mà không biết.
- **TB bất hoạt** có thể dần dần trở thành **TB phát tác** dù ít khi xảy ra. Điều quan trọng là phòng ngừa **TB phát tác** bằng cách thử nghiệm và điều trị **TB bất hoạt** – cách thử nghiệm TB trên da có thể giúp xác định xem một người có **TB bất hoạt** hay không.
- Điều trị **TB bất hoạt** tùy theo cách dùng thuốc và có thể cần từ 3 đến 9 tháng.
- Tại British Columbia, những người dễ có rủi ro nhiễm vi trùng này được thử nghiệm và điều trị miễn phí.

- Không có gì phải xấu hổ khi thử nghiệm cho thấy có **TB bất hoạt**, và không nên sợ kết quả chẩn đoán này.
- Bất cứ người nào cũng đều có thể thử nghiệm dò tìm **TB** bất luận sắc tộc, chủng tộc, văn hóa, tôn giáo, trình độ học vấn, nghề nghiệp, tình trạng di trú, tình trạng xã hội kinh tế, và khuynh hướng tình dục.
- Có **TB bất hoạt** không ảnh hưởng đến bất cứ khía cạnh nào của sinh hoạt thông lệ bình thường hằng ngày. Người có **TB bất hoạt** có thể tiếp tục duy trì các mối liên hệ, đi làm, đi học, và vẫn sinh hoạt trong xã hội mà không cảm thấy bị bệnh, và không sợ truyền nhiễm sang người khác.
- Người có **TB bất hoạt** không cần phải cách ly hoặc cô lập với gia đình, bạn bè và cộng đồng.
- Kết quả chẩn đoán có **TB bất hoạt** không ảnh hưởng đến tình trạng di trú, và cũng không hạn chế du hành trong nước và quốc tế.
- Tại Canada, chi tiết sức khỏe được tuyệt đối **giữ kín và bảo vệ** theo Các Đạo Luật về Quyền Riêng Tư của Liên Bang và Tỉnh Bang.
- Tại Canada, vấn đề thử nghiệm và điều trị **TB bất hoạt** là hoàn toàn do tự nguyện và chỉ để phòng ngừa bệnh **TB phát tác**. Muốn ngừa **TB**, hãy hỏi các chuyên viên chăm sóc sức khỏe của quý vị hoặc các chẩn y viện TB.

# CÁC CHẨN Y VIỆN TRONG VÙNG METRO VANCOUVER

## VANCOUVER

655 West 12th Avenue  
Vancouver

**Điện Thoại:** 604-707-2692

### GIỜ LÀM VIỆC:

**Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu:**

8:00 sáng - 4:00 chiều

**Thứ Năm:** 9:30 sáng - 4:00 chiều

## NEW WESTMINSTER

100 - 237 E. Columbia Street  
New Westminster

**Điện Thoại:** 604-707-2698

### GIỜ LÀM VIỆC:

**Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu:**

8:00 sáng - 4:00 chiều

**Thứ Năm:** 9:30 sáng - 4:00 chiều

## TÀI NGUYÊN BỔ TÚC:

### CHI TIẾT SỨC KHỎE

- **Health Link BC** – gọi số **811** miễn phí (có dịch vụ thông dịch sang hơn 130 ngôn ngữ) hoặc đến [www.healthlinkbc.ca/healthlinkbc-files/tuberculosis](http://www.healthlinkbc.ca/healthlinkbc-files/tuberculosis)
- **BC CDC** - [www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/tuberculosis](http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/tuberculosis)

### YẾM TRỢ NGÔN NGỮ:

Quý vị có thể sử dụng các dịch vụ thông dịch qua **BC Provincial Language Services (Dịch Vụ Ngôn Ngữ Tỉnh Bang BC)**. Khi liên lạc với các chuyên viên chăm sóc sức khỏe hoặc chẩn y viện TB, hãy hỏi về việc nhờ đến dịch vụ này, hoặc liên lạc với các tổ chức cộng đồng hoặc định cư để nhờ giúp.

### CÁC DỊCH VỤ CỘNG ĐỒNG VÀ ĐỊNH CƯ:

MOSAIC và các tổ chức định cư khác yểm trợ các cộng đồng đa dạng bằng nhiều dịch vụ khác nhau gồm các chương trình sức khỏe/an sinh, việc làm, gia cư, ngôn ngữ, giữ trẻ và gia đình tại nhiều địa điểm. Nếu quý vị cần dịch vụ hoặc yểm trợ, hãy liên lạc với MOSAIC để biết thêm chi tiết.

## TRỤ SỞ MOSAIC

5575 Boundary Road  
Vancouver

**Điện Thoại:** 604 254 9626

**Email:** [info@mosaicbc.org](mailto:info@mosaicbc.org)